# ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 939/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

## τῆς 21ης Ἀπριλίου 1982

**περί ἐπανενάρξεως τῆς διαρκοῦς δημοπρασίας πού ἀναφέρεται στόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 434/82 γιά τή θέση σέ ἑτοιμότητα κοινοτικῆς λευκῆς ζάχαρης πού προορίζεται γιά τήν Ὀργάνωση τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν γιά τήν Περίθαλψη καί τήν Ἐξεύρεση Ἐργασίας στούς Πρόσφυγες τῆς Παλαιστίνης (UNRWA) στά πλαίσια τῆς ἐπισιτιστικῆς βοήθειας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1785/81 τοῦ Συμβουλίου τῆς 30ῆς Ἰουνίου 1981 περί κοινῆς ὀργανώσεως τῆς ἀγορᾶς στόν τομέα τῆς ζάχαρης [1], ὅπως τροποποιήθηκε ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 606/82 [2], καί ἰδίως τά ἄρθρα 18 καί 19,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 3827/81 τοῦ Συμβουλίου τῆς 21ης Δεκεμβρίου 1981 περί τῆς προμήθειας ζάχαρης στήν Ὀργάνωση τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν γιά τήν Περίθαλψη καί τήν Ἐξεύρεση Ἐργασίας στούς Πρόσφυγες τῆς Παλαιστίνης (UNRWA) ὡς ἐπισιτιστική βοήθεια [3], καί ἰδίως τό ἄρθρο 1 παράγραφοι 3 καί 4,

τόν κανονισμό ἀριθ. 129 τοῦ Συμβουλίου τῆς 23ης Ὀκτωβρίου 1962 περί τῆς ἀξίας τῆς λογιστικῆς μονάδας καί τῶν τιμῶν συναλλάγματος πού πρέπει νά ἐφαρμοσθοῦν στό πλαίσιο τῆς κοινῆς γεωργικῆς πολιτικῆς [4], ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2543/73 [5], καί ἰδίως τό ἄρθρο 3,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι τό ἄρθρο 1 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3827/81 προβλέπει ἰδίως τήν προμήθεια στήν UNRWA λευκῆς ζάχαρης ἡ ὁποία παράγεται καί τίθεται σέ ἐλεύθερη κυκλοφορία στήν Κοινότητα· ὅτι πρέπει ἡ λευκή αὐτή ζάχαρη νά ἀνήκει στόν ποιοτικό τύπο πού ὁρίζεται στόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 793/72 τοῦ Συμβουλίου τῆς 17ης Ἀπριλίου 1972 περί καθορισμοῦ τοῦ ποιοτικοῦ τύπου λευκῆς ζάχαρης [6]·

ὅτι τό ἄρθρο 1 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3827/81 προβλέπει ὅτι γιά τό σκοπό αὐτό τίθενται στή διάθεση τῆς UNRWA 6 086 τόνοι λευκῆς ζάχαρης· ὅτι, δεδομένου ὅτι ἕνα πρῶτο τμῆμα 3 405 τόνων παραδόθηκε ἤδη σύμφωνα μέ τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 434/82 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 25ης Φεβρουαρίου 1982 περί διαρκοῦς δημοπρασίας γιά τή θέση σέ ἑτοιμότητα κοινοτικῆς λευκῆς ζάχαρης πού προορίζεται γιά τήν Ὀργάνωση τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν γιά τήν Περίθαλψη καί τήν Ἐξεύρεση Ἐργασίας στούς Πρόσφυγες τῆς Παλαιστίνης (UNRWA) στά πλαίσια τῆς ἐπισιτιστικῆς βοήθειας [7], πρέπει νά ἀρχίσει ἐκ νέου ἡ δημοπρασία αὐτή γιά τήν ὑπολειπόμενη ποσότητα 2 681 τόνων·

ὅτι τά μέτρα πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό εἶναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τῆς Ἐπιτροπῆς Διαχειρίσεως Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Ἄρθρο 1*

Ἡ διαρκής δημοπρασία πού ἀναφέρεται στόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 434/82 ἀρχίζει ἐκ νέου.

*Ἄρθρο 2*

Ὁ κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 434/82 τροποποιεῖται ὡς ἑξῆς:

1. Στό ἄρθρο 1, ἡ ποσότητα «3 405 τόνων» ἀντικαθίσταται ἀπό τήν ποσότητα «2 681 τόνων» καί τά στοιχεῖα «A 1 ἕως A 3» ἀντικαθίστανται ἀπό τά στοιχεῖα «A 4 ἕως A 6».

2. Στό ἄρθρο 3, ἡ δεύτερη περίοδος ἀντικαθίσταται ἀπό τήν ἀκόλουθη πρόταση:

   «Στήν περίπτωση αὐτή, ἡ διαρκής δημοπρασία λήγει ipso facto κατά τήν ἡμερομηνία αὐτή».

3. Στό ἄρθρο 4 παράγραφος 1, ἡ ἡμερομηνία «10 Μαρτίου 1982» ἀντικαθίσταται ἀπό τήν ἡμερομηνία «6 Μαΐου 1982».

4. Τό ἄρθρο 7 παράγραφος 1 ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

   «1. Ἡ ἀσφάλεια τῆς δημοπρασίας ἀνέρχεται σέ 46 300 ECU γιά τήν παρτίδα A 4, σέ 50 000 ECU γιά τήν παρτίδα A 5 καί σέ 37 750 ECU γιά τήν παρτίδα A 6.»

5. Τό ἄρθρο 7 παράγραφος 3 ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

   «3. Ἡ ἀσφάλεια τῆς δημοπρασίας:

   α) παραμένει ἐν ἰσχύι, ἐκτός περιπτώσεως ἀνωτέρας βίας, γιά τήν ποσότητα ζάχαρης τήν ὁποία ὁ ὑπερθεματιστής δέν παρέδωσε στό λιμένα ἐκφορτώσεως, εἴτε τό ἐμπόρευμα ἐναποτέθηκε πράγματι στήν ἀποβάθρα ἤ σέ φορτηγίδα εἴτε ἐκφορτώθηκε ἀπό τό container στήν ἀποβάθρα, σύμφωνα μέ τούς ἀπαραίτητους ὅρους καί κατόπιν ὑποβολῆς τοῦ

(1) ΕΕ ἀριθ. L 177 τῆς 1. 7. 1981, σ. 4.
(2) ΕΕ ἀριθ. L 74 τῆς 18. 3. 1982, σ. 1.
(3) ΕΕ ἀριθ. L 392 τῆς 31. 12. 1981, σ. 1.
(4) ΕΕ ἀριθ. 106 τῆς 30. 10. 1962, σ. 2553/62.
(5) ΕΕ ἀριθ. L 263 τῆς 19. 9. 1973, σ. 1.
(6) ΕΕ ἀριθ. L 94 τῆς 21. 4. 1972, σ. 1.
(7) ΕΕ ἀριθ. L 55 τῆς 26. 2. 1982, σ. 34.

ἀντιτύπου ἀριθ. 1 τοῦ πιστοποιητικοῦ ἐξαγωγῆς, πού ἔχει καταχωρηθεῖ καί ἀναθεωρηθεῖ δεόντως ἀπό τίς ἁρμόδιες ἀρχές τοῦ Κράτους μέλους πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 6 παράγραφος 2 ὑπό ε·

β) ἀποδεσμεύεται ἐάν δέν δόθηκε συνέχεια στήν προσφορά.»

6. Στό ἄρθρο 9 παράγραφος 5, ἡ τρίτη περίοδος ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο κείμενο:

«Τό Κράτος μέλος αὐτό καταβάλλει στόν ὑπερθεματιστή, γιά τά παραπάνω ἔξοδα, κατ' ἀποκοπήν ἀπόδοση 1 119 ECU ὅσον ἀφορᾶ τήν παρτίδα Α 4, 1 209 ECU ὅσον ἀφορᾶ τήν παρτίδα Α 5 καί 913 ECU ὅσον ἀφορᾶ τήν παρτίδα Α 6, ποσά πού πρέπει, κατά συνέπεια, νά συμπεριληφθοῦν στήν προσφορά πού ὑποβάλλει ὁ συμμετέχων στή δημοπρασία.»

7. Τό παράρτημα ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἀκόλουθο παράρτημα:

*«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ*

| Στοιχεῖα τῆς παρτίδας | Λιμένας φορτώσεως | Ποσότητα (σέ τόνους) | Ποιότητα | Λιμένας ἐκφορτώσεως | Χρονικό ὅριο παραδόσεως (1) |
|---|---|---|---|---|---|
| Α 4 | Κοινοτικοί λιμένες | 926 | 2 | Aquaba ('Ιορδανία) | 30. 6. 1982 |
| Α 5 | Κοινοτικοί λιμένες | 1 000 | 2 | Ashdod (2) ('Ισραήλ) | 30. 6. 1982 |
| Α 6 | Κοινοτικοί λιμένες | 755 | 2 | Ashdod (2) ('Ισραήλ) | 15. 8. 1982 |

(1) Μέ τήν ἐπιφύλαξη τοῦ ἄρθρου 9 παράγραφος 4 δεύτερο ἐδάφιο τοῦ παρόντος κανονισμοῦ.

(2) Γιά τό λιμένα αὐτό, ἡ παρτίδα πρέπει νά ἔχει παραδοθεῖ σέ containers 20 ποδῶν, μέ ἀνώτατο ὅριο 50 containers ἀνά σκάφος.»

*'Αρθρο 3*

'Ο παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει στίς 24 'Απριλίου 1982.

'Ο παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

'Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 21 'Απριλίου 1982.

*Γιά τήν 'Επιτροπή*

Poul DALSAGER

*Μέλος τῆς 'Επιτροπῆς*